



Séance extraordinaire tenue le 11 décembre 2023  
Special meeting held on December 11, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394 MAIN, LE 11 DÉCEMBRE 2023 À 20H10, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY CENTRE, 394 MAIN, ON DECEMBER 11<sup>th</sup>, 2023, AT 8:10 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor:  
Les conseillers / Councillors:

Chloe Hutchison  
Douglas Smith  
*District 1, Como*  
Benoît Blais  
*District 2, Hudson Est / Eastern Hudson*  
Peter Mate  
*District 3, Hudson Centre / Central Hudson*  
Reid Thompson  
*District 4, Fairhaven*  
Daren Legault  
*District 6, Ouest / West End*

Le quorum est atteint / Quorum was reached.

Également présents : Marie Jacinthe Roberge, Directrice générale / *Director General*  
Also in attendance: Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim Town Clerk*  
Mario Miller, Trésorier / *Treasurer*


Absent: Mark Gray  
*District 5, Heights Est / Eastern Heights*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À 20h12.**

**1. OPENING OF MEETING AT 8:12 PM.**

 Résolution R2023-12-318

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Benoît Blais**

Que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 11 décembre 2023, soit adopté et il l'est par les présentes, tel que présenté.

That the agenda of the special Council meeting of December 11<sup>th</sup>, 2023, be, and it is hereby, adopted as presented.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2023-12-319

**3. Délégation au trésorier – Pouvoir de procéder au remboursement lors de refinancement**

**3. Delegation to Treasurer – Power to make reimbursement during refinancing**

CONSIDÉRANT QUE les règlements d'emprunt 612, 615 et 616 viennent en refinancement en janvier 2024 et que ceux-ci ont des soldes excédentaires disponibles sur lesdits règlements d'emprunt ;

WHEREAS loan By-Laws 612, 615 and 616 are being refinanced in January 2024 and such have excess balances available on said borrowing by-laws;



Séance extraordinaire tenue le 11 décembre 2023  
Special meeting held on December 11, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE lors de discussions avec BCGO et RCGT, il a été recommandé de procéder à ces remboursements dans un contexte inflationniste ainsi que d'augmentation des taux d'intérêt ;

CONSIDÉRANT QUE le document de refinancement en annexe A, en date du 22 novembre 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE le montant à refinancer est de 4 596 000.00 \$ ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville peut procéder à un remboursement lors du refinancement de janvier 2024 des soldes excédentaires de 585 000.00 \$ sur ledit règlement d'emprunt 615 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville, suite à l'acceptation de remboursement des soldes excédentaires de 585 000.00 \$, doit procéder à un refinancement de 4 011 000.00 \$ ;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Benoît Blais**

QUE le conseil de la Ville d'Hudson délègue au Trésorier le pouvoir de procéder au remboursement des soldes excédentaires des règlements d'emprunts pour un montant de 585 000.00 \$ ;

QUE le conseil de la Ville d'Hudson délègue au Trésorier le pouvoir d'accorder le contrat de refinancement au montant de 4 011 000.00 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2023-12-320

**4. Nomination - Membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU)**

CONSIDÉRANT QU'un comité consultatif d'urbanisme a été constitué en vertu de l'article 146 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

CONSIDÉRANT QUE les membres et officiers du comité consultatif d'urbanisme doivent être nommés par résolution du conseil municipal en vertu de l'article 147 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

CONSIDÉRANT QUE selon le règlement no. 621.1 concernant le comité consultatif d'urbanisme, le comité doit être composé de deux membres du Conseil municipal et de sept résidents de la Ville d'Hudson ;

WHEREAS during our discussions with BCGO and RCGT, it is recommended to proceed with these reimbursements in an inflationary context as well as an increase in interest rates;

WHEREAS the refinancing document in Appendix A, on November 22<sup>nd</sup>, 2023;

WHEREAS the amount to be refinanced is \$4,596,000.00;

WHEREAS the Town may proceed with a reimbursement at the January 2024 refinancing of the excess balances of \$585,000.00 on the said borrowing by-law 615;

WHEREAS the Town, following the acceptance of reimbursement of the excess balances of \$585,000.00, must proceed with a refinancing of \$4,011,000.00;

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Benoît Blais**

THAT the Council of the Town of Hudson delegates to the Treasurer the power to reimburse the excess balances of the loan by-laws in the amount of \$585,000.00;

THAT the Council of the Town of Hudson delegates to the Treasurer the power to grant the refinancing contract in the amount of \$4,011,000.00.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**4. Appointment - Town Planning Advisory Committee (TPAC)**

WHEREAS a Town planning advisory committee has been established in accordance to section 146 of the Act respecting land use planning and development;

WHEREAS the members and officers of the town planning advisory committee must be appointed by resolution of the council of the municipality in accordance to section 147 of the Act respecting land use planning and development;

WHEREAS according to By-law no. 621.1 concerning the town planning advisory committee, the committee must be composed of two members of the Town Council and seven residents of the Town of Hudson;



Séance extraordinaire tenue le 11 décembre 2023  
Special meeting held on December 11, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du CCU est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

WHEREAS the duration of the mandate is fixed at two (2) years and is renewable;

CONSIDÉRANT QU'un siège de membre-citoyen est vacant ;

WHEREAS a citizen member seat is vacant;

CONSIDÉRANT QUE le service de l'urbanisme a publié un appel de candidatures sur le site internet de la Ville pour combler ce poste ;

WHEREAS the Urban Planning Department issued a call for applications for these vacancies on the Town website;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Reid Thompson**

DE NOMMER Julien Gagnier à titre de membre-citoyen pour un terme de deux (2) ans qui débute le 1<sup>er</sup> janvier 2024;

TO NAME Julien Gagnier as citizen member for a term of two (2) years beginning on January 1<sup>st</sup>, 2024;

**VOTES POUR:**

Reid Thompson  
Daren Legault  
Peter Mate  
Benoît Blais

**VOTES IN FAVOR:**

Reid Thompson  
Daren Legault  
Peter Mate  
Benoît Blais

**VOTE CONTRE:**

Douglas Smith

**VOTE AGAINST:**

Douglas Smith

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**CARRIED BY MAJORITY**



Résolution R2023-12-321

**5. Adoption – Règlement n° 743.3-2023 visant à modifier le règlement 743-2021 relatif au stationnement RMH-330-2021**

**5. By-Law No 743.3-2023 amending By-Law 743-2021 regarding parking – RMH 330-2021 - Adoption**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 4 décembre 2023 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on December 4<sup>th</sup>, 2023;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 4 décembre 2023 ;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on December 4<sup>th</sup>, 2023;

CONSIDÉRANT QUE le règlement a pour objet de mettre à jour le règlement de stationnement.

WHEREAS the purpose of this by-law is to update the parking by-law.

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

D'ADOPTER le Règlement 743.3-2023 visant à modifier le règlement 743-2021 relatif au stationnement RMH-330-2021.

TO ADOPT By-Law 743.3-2023 amending By-Law 743-2021 regarding parking – RMH 330-2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Avis de motion

**6. Avis de motion et dépôt du projet - Règlement n° 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024**

**6. Notice of Motion and tabling of draft - By-Law No 764-2023 - decreeing the taxation for the 2024 fiscal year**



Séance extraordinaire tenue le 11 décembre 2023  
Special meeting held on December 11, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Le conseiller Reid Thompson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le Règlement N° 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024 et dépose le projet.

The Councillor Reid Thompson gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law N° 764-2023 - decreeing the taxation for the 2024 fiscal year and tables a copy of the draft by-law.

L'objet de ce règlement est d'établir l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024.

The object of this by-law is to establish the rate of taxation for the 2024 fiscal year.



Avis de motion

**7. Avis de motion et dépôt du projet -  
Règlement 765-2023 sur la  
tarification**

**7. Notice of Motion and tabling of draft  
- By-Law 765-2023 on tariffs**

Le conseiller Peter Mate donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le Règlement 765-2023 sur la tarification et dépose le projet.

Councillor Peter Mate gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 765-2023 on tariffs and tables a copy of the draft.

L'objet de ce règlement est d'établir les tarifs et les frais d'utilisation à percevoir pour l'exercice financier 2024.

The object of this by-law is to establish the tariffs and user fees to be charged during the 2024 fiscal year.

**8. PÉRIODE DE QUESTIONS**

**8. QUESTION PERIOD**

*\* La période de questions portera exclusivement sur les sujets énumérés à l'ordre du jour.*

*\* The question period must deal exclusively with the items on this agenda.*



Résolution R2023-12-322

**9. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**9. ADJOURNMENT OF MEETING**

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Peter Mate**

QUE la séance soit levée à 20h25.

THAT the meeting be adjourned at 8:25 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

**Chloe Hutchison  
Mairesse / Mayor**

---

**Susan McKercher  
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**



Séance extraordinaire tenue le 11 décembre 2023  
Special meeting held on December 11, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Annexe A / Appendix A

Ville d'Hudson / Town of Hudson  
Rapport détaillé  
Liste des montants à refinancer du 1 janvier 2024 au 31 décembre 2024

Date	Description	Institution prêteuse	Montant à refinancer
2024-01-22	Émission : 71100-9 - 615/612/616	Marchés Mondiaux CIBC Inc	4 596 000.00 \$
	Règlement d'emprunt : 612 - Projet : 612 - Stabilisation of Macaulay Hill		141 100.00 \$
	Appartenance : À la charge de l'ensemble des contribuables		141 100.00 \$
	Règlement d'emprunt : 615 - Projet : 615 - Construction of a Fire Station		3 983 400.00 \$
	Appartenance : À la charge de l'ensemble des contribuables		3 983 400.00 \$
	Règlement d'emprunt : 616 - Projet : 616 - Preparation & Infrastructure - New Fire Station		471 500.00 \$
	Appartenance : À la charge de l'ensemble des contribuables		471 500.00 \$
			<u>4 596 000.00 \$</u>